Diahuebs 1 di September 2011 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com



E GUERA DI PAN TA SIGUI



Ta posibel cu scol ta habri bek dialuna caba

ST ANNA SCHOOL TA MUDA PA EDIFICIO DI VAD PRINTERS







DESPUES di sondea tur opcion, SKOA, e cabesante y maestronan di St. Anna School y Ministerio di Enseñansa ta di acuerdo cu e mihor opcion presenta pa realoca St. Anna School t'e edificio unda antes tabata VAD Printers.
E edificio na L.G. Smith Boulevard entre Quiznos y De Witt Stores ta ofrece un situacion hopi bon p'e 290 muchanan por reanuda nan lesnan den un ambiente ameno.

Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a bisa cu el a acorda e mudansa p'e edificio caba y esaki por cuminsa. E contract ta wordo traha y lo wordo firma pronto.
E mandatario a comenta cu e posibilidad di scol merdia tambe a wordo considera p'e muchanan por haya les den localnan normal. Esaki tabata presenta problemanan grandi p'e mayornan cu tin tur cos regla pa nan yiunan y e ora a sigui busca otro opcion.
E situacion ta un poco diferente cu e muchanan ta custumbra cun'e, ya cu e edificio aki ta di dos piso.

E mandatario ya a pone lo mas posibel personal di Taskforce traha riba e proyecto di mudansa, pero ta pidi cu tur famia cu por, por fabor yuda y duna apoyo y sosten n'e maestronan cu ta trahando extra duro e dianan aki. Mas hende yuda, mas liher por caba cu e mudansa y mas liher e muchanan por bay bek scol.
E meta ta pa St. Anna School habri bek dialuna.

Minister Dowers a expresa su aprecio p'e team di St. Anna School, como tambe p'e teamnan di e otro scolnan cu a traha hopi duro, a improvisa y a realisa pa e muchanan por bay scol bek lo mas pronto posibel.

Asociacion ta keda habri pa sigui dialogo, pero
A dicidi di bay Corte pa haya nan derecho di por aumenta prijs di pan

RELACIONA cu e desicion di Minister pa Asunto Economico sra Michelle Hooyboer-Winklaar pa (por lo pronto) no otorga un aumento di prijs di kipashi/pan blanco Asociacion di Panaderia kier a informa cu, despues di no por a yega na un acuerdo, e asociacion a dicidi cu pa por lo pronto lo stop di produci e productonan cu nan ta perde placa riba dje n'e prijs actual, locual den e caso aki ta tur pan blanco.

Pa motibo cu nan ta desea di produci pan blanco pa comunidad, pero no bou di e situacion actual, Asociacion di Panaderia lo cuminsa un caso hudicial contra di e decision di e Minister menciona. E panaderonan lo cana e caminda huridico pa bringa pa nan derecho cu nan tin como comerciante na Aruba y n'e mesun tempo, pa proteha nan negoshinan. E caso ta den man di oficina di abogado Lejuez & Marchena caba.

E asociacion a splica den corto con nan yega na tuma e desicion di no produci pan blanco pa aworaki mas.

Na luna di maart ultimo, casi 6 luna pasa, a manda un carta pa Economische Zaken pidiendo 20 cen di aumento riba e pan blanco. E peticion a bin despues cu e prijsnan mundial y local di materia prima pa pan a bay halto y tambe tur costo indirecto a subi y ta sigi subi na Aruba.

Na augustus ultimo, coriente y awa a hisa tambe cu 12.5%, locual ta haciendo nan gastonan impagable pa cu e prijs di 3.15 pa kipashi.

Departamento di Asunto Economico y Gobierno ta insisti riba un metodo di calcula e prijs di pan cu no ta fiho ni comprendibel pa Asosacion di Panadero (ni pa Economische Zaken y Gobierno mes).

E Asociacion si por wak nan cifranan y nos por wak cu nos ta bayendo tur dia atras. Loke nos sa ta cu e calculacion di Economische Zaken pa gran parti solamente ta tene cuenta cu aumento den prijs di ingredientenan prima den pan y nada otro. Minister Hooyboer a laga nan sa cu ta imposible hisa prijs di pan ora cu Aruba ta den etapa di recuperacion. Pero den e mesun rosea ta hisa prijs di entre otro coriente y awa.

Pa proteha nan negoshi y garantisa un producto di calidad pa pueblo nos di e Panaderianan a dicidi cu nos ta stop di traha pan blanco desde 1 di september 2011. Lo bai over pa traha un Pan Plus+, cu ta inclui whole wheat flour, e mesun hariña pa traha pan Bruin. E pan Plus+ lo ta den tur sentido mas saludable cu e pan blanco. Tur kipashi, rolls, hotdog, dinner rolls, pulman/casino y pan lechi lo ta obtenible den e version di Pan Plus+.

E structura di prijs di Pan Plus+ lo ta siguiente: Kipashi Plus+ Afl. 3.50; Rolls (6) Plus+, Afl. 3.00; Dinner Rolls (10) Plus+, Afl. 3.00; Pulman/Casino Plus+, Afl. 5.25 y Lechi Plus+ Afl.0,75.

Ta spera cu pueblo ta compronde cu prijs di tur cos a bay halto, y prijs di pan de facto t'e unico producto cu no a aumenta na Aruba den e ultimo aña y mei aki. Si nos sigi traha pan blanco na 3.15 e panaderianan lo perde placa y nan lo mester sera e panaderianan cu tur consecuencia. Den di tur e aumentonan aki y e decision irasonabel di Minister di Asunto Economico den esaki no a keda nos otro opcion pa tuma e paso aki. E Asociacion ta lamenta cu mester a tuma e paso aki, pero ta keda dispuesto pa sigui dialoga cu Gobierno pa por yega na un decision faborabel pa bienestar di nos comunidad y existencia di e panaderianan.

Muhe a haya cartera pero no ta duna placa

DIAMARS atardi Central a manda polis na Pricemart pa un intermediacion. Na yegada polis a papia cu un señora di inicial T.B.S.N turista di Venezuela cu ta kedando temporalmente na Aruba y el a bisa cu durante cu e tabata cana den e luga, el a perde su cartera. El a bay n'e customer service pa mira si cualkier persona a haye. El a bisa cu ora cu e tabata para eynan ta yora, un señora cu a haya e cartera a bin y a sake for bou di su T-shirt. E muhe di inicial A.D a bise cu el a haya su cartera. E doño a bay mira den su cartera y a mira cu e falta 900 Dolar. Mientrastanto A.D a subi un auto Nissan Centra blou A-16161 y a bay for di e sitio. E manager di e luga ta bay mira riba e video y lo duna polis.

Homber demente a masturba dilanti muchanan di scol

DIAMARS mainta polis a bay den Dr.Schaepmanstraat caminda e conocido H.R di 61 aña, kende no ta bon di cabes, a masturba un biaha mas dilanti di e muchanan di scol cu ta pasa ey dilanti. Polis a bay y a core cune for di e sitio. No ta prome biaha cu e ta mustra e muchanan cu ta pasa su parti intimo of ta satisface su mes den publico.



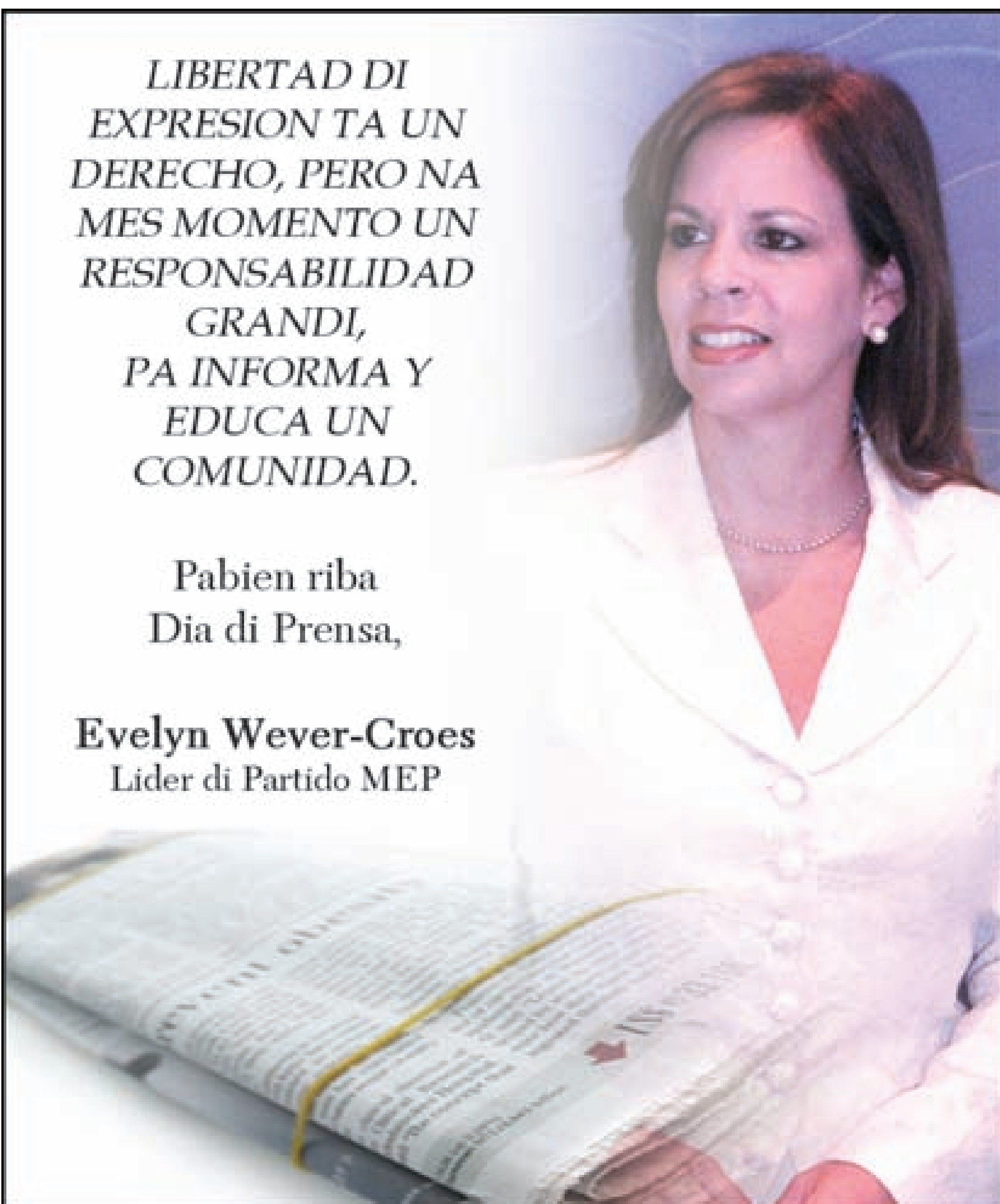
Tin suficiente motibo ainda p'e

Detencion di sospechoso Mericano Gary Giordano alarga

HUEZ Comisario a dicidi ayera pa duna ordo pa alarga e detencion di e homber Mericano Gary V.Giordano, sospecha di envolvimento den e posible hogamento di e muher Mericano Roby Gardner dia 2 di augustus 2011, cu un termino di 60 dia. Esaki riba peticion di Ministerio Publico Aruba.
Esaki nifica cu Huez Comisario ta masha convenci cu tin motibo pa alarga e detencion cu 60 dia mas.

Ministerio Publico y Cuerpo Policial Aruba ta un biaha mas ta ripiti e peticion urgente na personanan cu por duna informacion tocante e sospechoso Gary V. Giordano pa acudi na Warda di Polis of yama e tiplijn na 11141. Pa tips for di Merca a habri un liñea di telefon separa y esey ta 011-297-5820695. Riba e number aki por laga un mensahe.





Minister Otmar Oduber

Creacion di Airlift Committee ta importante pa sector publico y priva bin hunto

y pone un meta riba tereno di turismo y aviacion

DEN presencia di Director di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, Peter Steinmetz, y Directora di ATA Sui Generis Ronella Tjin-A-Sjoe-Croes, Minister di Turismo Otmar Oduber anuncia oficialmente e creacion di un "airlift committee" y un "cruise line committee", cu ta trahando actualmente riba dje. Esaki ta den cuadro di independizacion di ATA caminda e Minister encarga lo mester percura p'e parti comercial y registro di avionnan cual ta un entrada importante pa Aruba.

E "Airlift Committee" ta funcionando pa algun luna, y e mandatario tabata masha contento di e cooperacion cu e comision a haya di tur e instancianan envolvi cu turismo. "Den forma unifica y cu un solo meta a bin ta trahando e ultimo aña y mey y cu a duna su resultado sumamente positivo, tanto pa ampliacion di e cantidad di stulnan y cantidad di aerolinea cu ta bishita nos isla," Minister Oduber a bisa.



Un di e otro tareanan cu e Minister di Turismo a keda encarga cune den e independizacion di ATA ta, mehoracion di e producto Aruba, cu ta bay man den man cu e programa di BoBario di Gabinete Mike Eman. E plannan aki ta wordo integra den e fondo TPEF, cu participacion di e hotelnan cu 5 miyon.

Pa loke t'e "Airlift Committee", Minister Oduber a enfatisa cu ta masha importante cu tin un centro caminda e partnernan principal – sector priva y di Gobierno – ta bin hunto y pone un meta dilanti riba tereno di turismo y aviacion.

Hunto cu Oficina di Turismo a bin ta haciendo un trabou tremendo cual ta keda refleha den e cifranan di bishitante cu ta yega Aruba. Pero tambe e sistema nobo ta permiti p'e partnernan actua rapido riba cualkier fenomeno, positivo of negativo, riba mercado di turismo. Y importante den esaki, ta e rol cu aeropuerto a haya pa atrae mas cliente, tanto pasahero como avionnan.

Cumbre Internacional di Aviacion na Aruba

DIAMARS ultimo Minister Otmar Oduber, encarga cu Turismo y Asuntonan di Aviacion, a haya confirmacion di un Cumbre Internacional di Aviacion cu lo tuma lugar na Aruba dianan 26 y 27 di october awor.

E cumbre aki lo trece entre 90 y 100 partner di Aruba den registro di avionnan.

"E ta tuma lugar pa prome biaha den e parti di Caribe aki y lo habri un bentana cu oportunidad y clientenan nobo pa pais Aruba cu ademas di crea fondonan nobo tambe lo trece pa Aruba partnernan strategico di entre otro personanan cu kier inverti na Aruba," e mandatario a duna di conoce.

Tin dos compania internacional cu ta sponsor e evento aki, y en principio no ta costa Aruba nada.



Ponemento di Prome Piedra Centro Historico



ORANJESTAD Un producto diferente di Aruba y alabes un injeccion den e economia local, cu lo trece su efectonan pa un y tur riba e isla, ta e intencion tras di e vision di Gabinete Mike Eman cu realisacion di e Plan BoAruba, bou cual ta cay tur e renobacionnan cu ta tumando luga y lo bay tuma luga rond di Aruba. Durante e hopi debatenan cu tabatin riba e rumbo cu nos pais mester scoge, nos a pone hopi cla cu nos mester rescata nos centronan di ciudad, rescata edificionan historico y monumental di nos pais pa por duna realse y contenido na pais Aruba y su historia. Den e cuadro aki nos a presenta un programa cu nos comunidad a apoya. For di momento cu Gobierno nobo a sinta, a cuminsa traha duro pa ehecucion di e plan aki cu nos a duna e nomber BoAruba y cu ta incorpora den dje restauracion di edificionan historico den nos barionan, mehora e calidad di bida den Aruba completo, percura pa bon infrastructura y edificio di grandinan, scolnan, etc. Tambe proyecta Aruba como un pais caminda ta busca e progreso den mehora y profundisa e calidad di e producto Aruba, Prome Minister Mike Eman a splica.

E proyecto di Centro Historico ta un proyecto cu lo bay wordo realisa door di Albo Aruba, cu tabatin e miho oferta, aunke mas caro di loke Gobierno tabatin presupuesta. Sinembargo a sinta na mesa pa logra baha cierto gastonan te cu a logra yega na e 18 miyon cu Gobierno a pone disponibel pa e proyecto aki. Lo bay construi un edificio moderno acopla na e actual Bestuurskantoor. E lo ta un compleho completo caminda e historia di pais Aruba ta keda ilustra den dje. E edificio moderno, ta hiba Aruba den un otro epoca. Awe prome di september lo bay tin ponemento di e prome bloki pa construccion di e Centro Historico Arubano. Hunto cu e proyecto di e edificio, henter e plaza rond, e caya entre Fort Zoutman te cu unda antes tabata Museo Arkeologico, lo bira Plaza Padu Lampe, formando parti di Centro Historico.

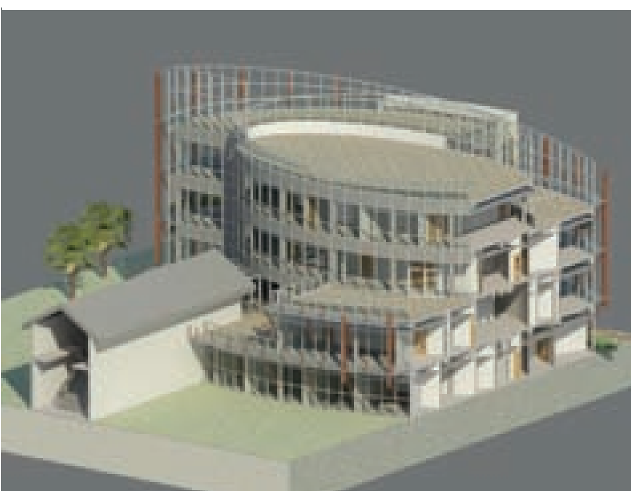
E mandatario a expresa tambe cu e ta contento cu den tur e proyectonan aki, e idea tras di tur plan ta pa rescata historia di Aruba. Ta dunami hopi satisfaccion cu nos por a yega na tempo aki pa por rescata e centro di nos ciudad y cu nos por a cuminsa e proyectonan pa renoba, remodela y restaura no solamente centro di ciudad, pero barionan y infrastructuranan . El a splica cu e edificio nobo, ta uno moderno, loke ta e exigencia ora ta construi banda di un edificio historico. E construccion nobo semper mester ta mensahe cla cu ta algo di un otro epoca.

Pa loke ta e proyecto, e mandatario a bisa cu esaki ta otro 18 miyon cu ta bay circula den e economia local, saliendo for di fondonan di FDA, realoca den acuerdo cu Hulanda. E restauracion aki ta bay duna realse na centro di ciudad, combina cu tur e otro proyectonan, ta pone Aruba atrobe den un plano di calidad, caminda nos por mustra cu nos ta un isla turistico bunita, pero cu nucleonan historico. Tin biaha bo por haci un inversion den algo cu na e momentonan ey tin su efectonan economico, pero ora cu e caba di wordo construi su efectonan economico ta bay bahando. Pero ora bo haci inversionnan pa mehora e calidad di e producto, tanto pa e ciudadano como e bishitantenan, e efectonan ta perdura pa tempo largo, e mandatario a expresa. El a agrega cu di e manera aki ta cumpli cu dos meta pareu: mehoracion di producto Aruba y na mesun momento ta percura pa un injeccion den e economia, cu su efectonan ya caba ta wordo sinti.

Eman a duna e ehempel di e proyeccion di Banco Central cu e economia di Aruba lo crece cu sigur 10% na 2011. Algo cu Aruba por ta orguyoso di dje como isla chikito, sigur mirando tur e problemanan cu tin rond mundo.

BOARUBA | ban renoba nos isla









WWW.BOARUBA.COM

Yamada na tur hungador di seleccion nacional

Directiva di AVB a convoca tur hungador di seleccion nacional di Aruba pa inicia cu training di seleccion pa prepara pa COPA ABCS cual lo tuma lugar na Suriname dianan 22 – 24 september 2011.

E trainingnan lo tuma lugar tur diarazon cuminsando 7:30 pm na Stadion Frans Figaroa. Directiva di AVB ta conta riba presencia di tur e hungadornan p'asina e seleccion bay bon prepara p'e compromiso na Suriname.

RED su mensahe na ocasion di Dia Internacional di Prensa

Mescos cu a sosode na Inglaterra, ta keda na pueblo pa castiga periodismo baho

e.o. no cumpra e corantnan aki



"NOS tur por a sigui e escandalo di e corant News of the World, propiedad di e magnate Rupert Murdoch, cu a sacudi e Gobierno di Inglaterra. Riba dia internacional di prensa ta un bon momento pa nos tur saca les di e escandalo aki.

Na Inglaterra a bira conoci cu periodistanan tabata haci uso di actividadnan condenabel, manera tap telefon di hende of paga placa bao mesa na polisnan pa haya nan informacion. E escandalo aki a mustra e practicanan mas baho di periodismo", segun Rudy Lampe, lider di RED den su mensahe pa Dia di Prensa.

Pa fortuna e escandalo aki no a keda sin castigo. E lectornan a keda sin cumpra e corant y e consecuencia tabata cu un corant di 168 aña di existencia mester a sera su portanan.

E pueblo, e lesador, a condena e actonan repudiabel aki di periodismo. Diferente personahe di e corant a keda deteni pa a comete actonan ilegal.

Tur partido politico den Parlamento di Inglaterra a condena e tipo di periodismo baho aki. Tambe cabeznan grandi di e Cuerpo Policial a cuminza lora. Kier men e escandalo aki a sirbi pa henter e sociedad di Inglaterra manda un señal fuerte cu no ta acepta e tipo di periodismo aki.

Na Aruba, segun Rudy Lampe nos tur sa e papel grandi cu medionan di comunicacion ta hunga den nos sistema politico. Na Aruba tambe periodismo ta cay den practicanan baho.

Ta conoci cu un corant y su periodistanan tin bon relacion cu cierto polis y ta cumpra informacion.

Ora RED a denuncia e maltrato fisico di parti di un yiu di un doño di corant contra un miembro di RED, e siguiente dia e proces-verbal a keda publica, loke ta estrictamente prohibi pa Cuerpo Policial saca e informacion aki.

"Tin periodista na Aruba cu ta practica chantaje, e periodista ta bisa un persona bo no por bisa nada, pasobra si bo hacie mi ta publica algo mahos di bo. Cierto medio di comunicacion na Aruba ta crea y ta destrui politico y partidonan politico", segun Rudy Lampe.

Den eleccion 2009 dos corant na Aruba a hiba un periodismo baho y sushi contra lider di RED, basa riba mentira. Pero contrario n'e sociedad di Inglatera cu a condena e tipo di periodismo aki dor di keda sin cumpra e corant News of the World te cu e mester a sera su porta, na Aruba nos sociedad no t'asina leu pa condena e periodismo baho cu sa practica na Aruba.

"Laga nos spera cu e escandalo den prensa na Inglaterra ta un les pa Aruba tambe, cu nos por logra cu medionan di comunicacion keda independiente di partidonan politico. Cu nos por haya un equilibrio entre libertad di prensa y respet pa derechonan humano.

Cu e necesidad di informacion objetivo keda acompaña di respet pa privacidad. Esakinan t'e bon deseonan di RED na prensa di Aruba riba Dia Internacional di Prensa", di acuerdo cu e mensahe special pa Dia di Prensa di Rudy Lampe, vocero di RED.

Evelyn Wever-Croes riba Dia di Prensa

Libertad di expresion ta un derecho, pero tambe un responsabilidad grandi

DIA 1 di september nos ta celebra Dia di Prensa. Riba e dia aki nos comunidad ta celebra e hecho cu den nos pais nos tin libertad di expresion, y debi n'esaki nos tin un prensa liber.

Contrario na otro paisnan, caminda cu prensa no ta liber pa scirbi tur locual cu e pueblo ta desea di expresa.

Aki na Aruba nos como politiconan ta sinti e tendencia si cu no ta tur ora nos opinionnan por wordo vocifera den tur medio di comunicacion. Tin medionan cu no ta publica articulonan di politiconan, of tin medionan te hasta ta cambia e contenido di e publicacionnan.

E mas peligroso ta ora un radio haci maluso di declaracionnan duna, corta pidi pida for di otro, y pega nan den otro secuencia, dunando asina un contenido eroneo na e expresion, di acuerdo cu e lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes.

Pero libertad di expresion tin tambe un gran responsabilidad pa prensa.

Na prome lugar, e ta pone e responsabilidad riba prensa pa verifica e noticia bon prome cu publike, sini e medio di comunicacion por haye den bastante problema legal, cu na final ta kibra e credibilidad di e medio.

Pero tambe mester corda cu prensa mester evalua constantemente si locual ta wordo publica ta cay dentro di e margen di libertad di expresion, of ya a pasa e limite y ta wordo considera como un violacion di e integridad di un persona.

Esaki ta pasa ora den un noticia, ta insulta o ofende un persona, sin tin mester. Lamentablemente esaki ta tuma lugar demasiado frecuente na Aruba ainda.

Na di tres lugar, nos mester evita cu ta wordo haci maluso di e libertad di expresion, especialmente riba esnan riba website, cu ta permiti comentarionan ofensivo y fomentando hopi rabia den nos comunidad, especialmente p'esnan cu no kier publica nan nomber.

Laga nos no lubida locual cu a pasa na Tucson, Arizona algun luna pasa, caminda odio contra un politico a conduci un persona tira un Senadora, y a mata hende inocente.

Prensa tin e responsabilidad di educa nos comunidad, y evita cu odio y desunion ta wordo funda. Na Aruba e trabou di prensa no ta facil, teniendo cuento cu tur esaki.

"Mi ta felicita tur miembro di prensa riba e dia importante aki, cu mi ta spera ta un dia di reflección riba con prensa ta ehecutando su trabou na Aruba, y tambe di celebracion.

Pabien!", Evelyn Wever-Croes a finalisa su mensahe pa Dia di Prensa.



Aruba Softball Bond en busca di uniform pa Seleccion

Faltando 2 siman pa biaha Seleccion Masculino di softball no tin uniform

DIRECTIVA nobo di Aruba Softball recien nombra ta sigui cu nan bon trabou y ta trahando duro pa asina eleva e nivel di softball pa pone Aruba bek competitivo na promer lugar den region. Seleccion Femenino y Masculino ta den pleno preparacion.

Pa cu seleccion Femenino, Aruba practicamente ta cla. Locual ta regarda seleccion Masculino repasando corto den su historia por nota cu desde aña 1995 e ultimo seleccion masculino a sali for di Aruba pa un competencia. Aruba, pa diferente razon y entre otro p'e motibo aki no a dedica nan mes na prepara debidamente cual ta regarda material, uniform etc.

Faltando 2 siman pa Aruba biaha, e seleccion masculino no tin ni un uniform. Tampoco no lo ta bunita pa Aruba yega Ecuador y mester competi den un campeonato grandi asina den Poloshirts. P'e motibo aki ASB kier aserca comerciantenan publicamente pa un sponsorship pa sikiera 1 set di uniform. Cualkier comerciante cu tin espacio financiero pa por sponsor Seleccion Masculino di Aruba un set di uniform cual ta sali alrededor di Afl.2500 pa set, lo keda altamente aprecia y lo garantisa su nomber na su deseo riba e uniform y esaki sigur lo wordo presenta den un conferencia di prensa pa dune su balor y lugar mereci.

Por tuma contacto libremente cu sr. Pierre Croes na 5630631 of sr. Chipen Chirino na 5678637.

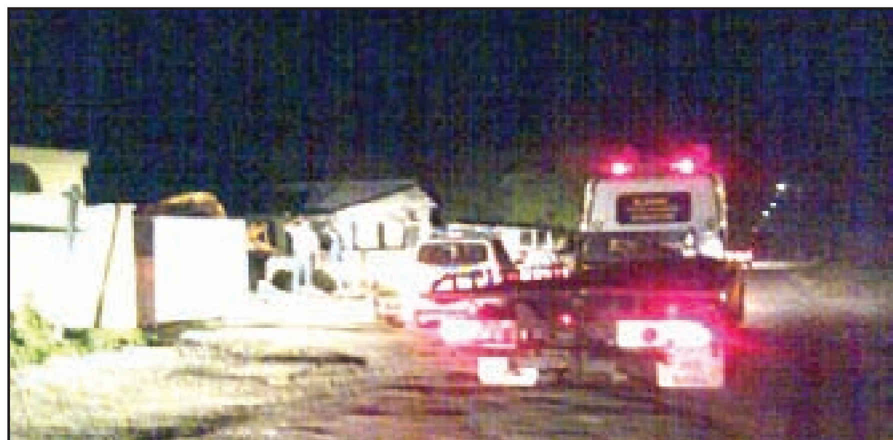








Chubato procedente di joyrinding a comete varios destruccion





INCREIBLE cu tin hende cu ta joyride un machine pisa asina y ta move den oranan di madruga riba e camindanan di Aruba y comete varios destruccion unda cu finalmente el a basha un cura cu porta abao y basha un muraya di oficina.

"Un di e derechonan fundamental di e ser humano ta di vocifera su opinion libremente"

Mensahe Minister Plenipotenciario ariba Dia di Prensa

MINISTER Plenipotenciario di Aruba na Den Haag, sr. Edwin Abath ta felicita tur miembro di prensa ariba nan Dia. Un dia riba cual internacionalmente ta para keto na e balor di prensa den un estado democracia. Den tur pais den cual ta existi un estado di derecho cu garantianan pa liber expresion, e periodista lo mester por eherce su labor pa informa e pueblo di e sucedidonan cu ta tuma lugar den comunidad y den mundo. Kizas e reto mas grandi ta p'e periodistanan cu ta eherce nan funcion bao di condicionnan di conflicto y guera, desasternan natural of den estadonan na unda bo ta core e risico di wordo encarcela of mata pa motibo di a eherce un di e derechonan fundamental di tur ser humano, esta di por vocifera su opinion libremente. Mira e ehempelnan na Afrika of recientemente cu orcan Irene. Awendia cu e technologia moderno y avansa ta posibel cu sucesonan rond mundo ta yega nos masha lihe mes. Esaki di un otro banda ta hasi e trabao di e periodista mas dificil ainda pa por defini ki suceso ta contene balor periodistico. Un tema pa discusion cu lo mester wordo mira dentro di e contexto di e tarea di informa, educa y contribui na benificio di un desaroyo positivo di nos comunidad.

Riba e dia especial aki mi ta duna un pabien na Prensa Arubano pa nan labor pa informa e pueblo di Aruba.

Alabes mi ta probecha di e oportunidad aki pa felicita nos Prome Minister sr. Mike Eman cu su fecha natalicio. Cu nos Creador dune mas forsa y sabiduria pa sigui guia nos Pais y su pueblo den e caminda di prosperidad y felicidad.



Cambio di nomber

Reina Beatrix dependance a bira Prinses Amalia basisschool

MINISTER di Husticia y Enseñanza y oficina di scolnan publico (DPS) ta informa comunidad henter cu scol basico Reina Beatrix dependance, situa na Wilhelminastraat 112 a bira un scol riba su mes y lo hiba di awor en adelante e nomber di Prinses Amalia basisschool.

Den e ultimo añanan e cantidad di alumno di Reina Beatriz a crece substancial y tabata ubica na dos adres. Uno na George Madurostraat 1 y otro na Wilhelminastraat 112, miho conoci como Reina Beatirx dependance.

Pa un miho maneho, cu lo beneficia e scol completo entrante 1 di augustus 2011 e dependance a independisa di Reina Beatrixschool y a bira Prinses Amalia basisschool.

Prinses Amalia basisschool pa e aña escolar aki tin 270 alumno reparti riba 11 klas. E cuerpo di maestro ta consisti di 19 persona y e cabesante ta Mireya Nicolaas – de Haseth.

Maneho nobo pa deshaci di sushi

Ordenansa nobo di polis ta prohibi pa tira sushi riba tereno particular

DESPUES cu a cambia articulo 55 di e Ordenansa di Polis (Algemene Politie Verordening), ta prohibi pa tira sushi riba tereno particular. Esey ta trece cun'e cu lo mester introduci un maneho adapta pa deposita sushi.
Entrante prome di october proximo lo sigui controla tur lugar unda sa tira sushi. E sitio na Parkietenbos t'e unico lugar publico pa tur hende por deposita sushi y cu kier deshaci di dje na un manera apropia.
Lo controla tur otro sitio manera e lugarnan unda sa coba pa saca santo y piedra etc. y si nan no ta cumpli cu e reglanan vigente, lo acerca nan pa para tur actividad di tiramento di sushi y pa sera e lugar.

E cambio den e APV ta indica cu e doño di un lugar pa deposita sushi mester dispone di e siguiente documentonan; instruccion di Ministro encarga cu medio ambiente segun articulo 55 di e APV y un permiso segun articulo 1 di e Ordenansa di Molester (Hinderverordening).
Durante luna di september lo duna informacion na comunidad en general tocante e meta di e maneho pa deposita sushi.
E maneho tin como meta pa pone un fin na tiramento ilegal di sushi y tur e consecuencianan cu esaki por trece cune pa nos medio ambiente.
Ta spera cu tur hende y empresa tuma nota di e maneho nobo esta pa deposita sushi solamente na Parkietenbos y pa yuda tene Aruba limpi.

Homber kier su placa cu el a presta bek

DIAMARS 10'or di mainta e muhe A.C.F naci na Colombia di 50 aña a bay warda di polis pa un intermediacion. El a bisa polis cu e homber D.R.H ta molesti'e constantemente tanto na telefon como na su trabou. El a bisa polis cu e ta preocupa como cu el a caba di opera. Polis a yama e homber pero no a hay'e na telefon. Mas laat polis a bolbe yama y a logra localise y polis a papia cune. El a bisa polis cu e no ta molestia e muhe, sino cu e muhe debe 500 florin. Polis a intermedia y a logra cu e muhe ta bay paga poco poco. E homber no a keda contento como cu e ta bisa cu e muhe no por pague pero si por sali. A resulta cu esaki ta debi na jaloezie. Polis a intermedia te cuanto cu nan por y a mustra nan riba e consecuencia si nan sigui cu e problema.

Colegio EPI lo tin un anochinan informativo pa tur mayor

MANAGEMENT team di Colegio EPI, unit Ciencia y Tecnologia ta invita tur mayor cu tin yiu na EPI pa dos anochi di informacion.

E managernan di e diferente unitnan y e mentornan lo duna informacion tocante e aña escolar nobo

Diamars 6 di september ta turno pa e Afdeling Bouwkunde klasnan B-11 y B-12 y tambe pa e Afdeling Werkuigbouwkunde klasnan W-11 y W-12.

Diahuebs 8 di september ta turno pa Afdeling Electrotechniek klasnan E-11, E-12 y E-13.

E orario lo ta ambos anochi di 18.45 te cu 20.45 y informacion ta tuma luga den Collegezaal parti pazuid den e compleho di EPI.

Gerencia di Colegio EPI ta invita tur mayor pa asisti sin falta na e anochinan di informacion pa cera conoci cu programa di e aña escolar y tambe pa cera conoci cu e mentor di bo yiu. Tambe ta un oportunidad pa establece e comunicacion entre mayornan presente y cu gerencia di Colegio EPI.

Skol di Natacion Ban Progresa cu les di landamento

SKOL di Natacion Ban Progresa ta participa na tur su alumnonan y nan mayornan y tambe na tur interesadonan (hoben y adulto) cu diasabra awor dia 3 di september 2011 lesnan di landamento p'e aña escolar nobo ta cuminsa.

Manera ta custumber e lesnan ta tuma lugar na Piscina Olimpico Roly Bisslik na Savaneta.

Orario di lesnan ta lo siguiente:

9:30 am – 10:15 am : Adulto, Diploma E y F .

10:20 am – 11:05 am : Diploma A, B, C, y D .

11:10am – 11:55 am : Principiante, Avansado.

Tur esnan cu ta interesa pa cuminsa of continua cu zwemles ta cordialmente bon bini na Piscina Olimpico Diasabra awor, dia 3 di september 2011 desde 9:30 am.

Nos email adres ta: banprogresa.swimming@gmail.com

InselAir ta extende su Sale di Celebracion

INSELAIR cu ta opera den e region Pan-Americano a anuncia awe cu nan lo extende e Sale di Celebracion exitoso aki cu 2 dia extra. Cuminsando dia 29 di augustus, InselAir ta celebra su di 5 aniversario di su prome buelo cu un grandioso BlowOut Sale. E sale aki a cuminsa dialuna 29 di augustus pa 00:00EST y tabata planea pa caba diarazon 31 di augustus pa 24:00EST. Awe e aerolinea ta anuncia cu e lo extende su sale cu 2 dia.

Pa celebra su di 5 aniversario a dicidi di celebra cu un grandioso sale di 3 dia cu lo a caba ayera. Pa duna e cliente mas oportunidad pa cumpra ticketnan cu e special prijs aki, InselAir lo extende cu 2 dia mast te cu diabierna 2 di september. Manera anuncia caba, InselAir lo haci donacion di 1 florin pa cada ticket bendi di e campaña aki n'e InselAir Community Fund.

Na final di e campaña InselAir lo dobel e cantidad. CEO Albert Kluyver tambe a añadi cu, "e campaña ta un exito total y nos ta hopi contento di por contribui na e InselAir Community Fund."

E aerolinea aki tambe ta dunando tickets riba nan pagina di Facebook na clientenan cu a cumpra un ticket durante e campaña aki y cu a mustra nan ticket riba e page. Jurgen Lippinkhof, Chief Commercial Officer: "Especialmente riba Facebook tin hopi combersacion tocante e campaña speculacion na cua causa e InselAir Community Fund lo haci su donacion grandi".

InselAir su 'Chief General' y 'International Affairs' Edward Heerenveen "e ta hopi bunita pa wak e sosten cu nos ta ricibi y cu nos a ricibi caba durante e añanan anterior. E extension di e campaña aki ta nos manera di bisa danki."

E ticketnan di e extension di campaña di celebracion ta disponibel na www.fly-inselair.com, oficina di benta y agencianan di biahe.

Recordatorio pa hungadornan di San Luis Veterano

SV San Luis Deportivo ta recorda tur su hungadornan di Division Uno, y Veteranonan 35 y 40+, ariba e training di diahuebs awor 1 september 2011 pa 8'or di anochi ariba veld di San Luis Deportivo. Esnan di 35+ cu no a entrega nan potret/copia di nan ID ainda, pa nan hasi esaki mas tarda diahuebs 1 september si nan kier hunga otro siman den e apertura di Fedeveta 35+.

Minister Otmar Oduber

Aruba kier yega na 250 avion registra na Aruba pa final di 2013



MINISTER Otmar Oduber durante conferencia di prensa a duna di conoce cu a bin ta concentrando hopi riba e parti di registracion di avion na Aruba, algo cu ta hopi importante.

A pone e meta di logra 250 avion registra na Aruba pa final di 2013. E datonan al dia cu e mandatario tin na su disposicion ta mustra cu tin 85 avion registra actualmente y tin 9 cliente pendiente. Pues ta spera di yega 100 pa fin di aña. E ta genera un fondo, cu no tabata conta cune antes. Si logra yega e meta, e ta nifica un entrada adicional pa Gobierno di rond di 5 miyon florin anualmente.

"Den e cuadro aki nos tin clientenan sumamente grandi. Nos tin avion di Presidente di diferente pais registra na Aruba. Un di e clientenan grandi cu nos ta atendiendo awor t'e compania Comlux cu lo bay registra un 767 cu por haci buelonan charter pa ehecutivo, gobernanentenan, etc.

Pero tambe e propietario di e frankicia Chelsea tin su avion registra na Aruba. Pues banda di e negoshi di registra avionnan cu ta crea y genera mas fondo pa pais Aruba, tambe bo ta crea partnernan y posibel inversionistanan pa pais Aruba. Y ATA por crea interes den esaki cerca gruponan di incentivo y convencionnan cu por tuma lugar na Aruba y cu ta contribui na desaroyo turistico."

E mandatario a sigui splica cu no solamente Aruba ta registra avionnan, pero tambe ta certifica e pilotonan, e centronan di mantencion di e avion y diferente otro programa cu ta wordo crea den exterior.

E registro di Aruba tin certificacion di e 5 institutonan mundial mas importante di certificacion. "Aruba no t'esun mas barata riba mercado, y nos no kier t'esun di mas barata tampoco, pero nos kier calidad di esnan cu ta registra aki.
Y nos kier mantene nos mes na tur e gradonan di seguridad pa evita demandanan internacional."

Na final e mandatario a enfatiza cu no t'e intencion pa competi cu rivalnan cu tin 1000 avion registra, pasobra nan nivel di seguridad ta hopi mas abou cu esun di Aruba.

Gerencia di APA mester garantisa trabou pa tur trahador

STA ta rechasa aumento di mas di Afl.7000 pa aña

STA ta hungando cu futuro di su miembronan

E impase cu tin actualmente entre e sindicato STA (Sindicato di Trahador Arubano) cu actualmente ta representa un grupo di trahador di APA (Aruba Ports Authority), y e gerencia mes di e compania aki ta un discusion fundamental.

Por ripara cu sindicato STA of no ta comprondе of ciegamente ta keda exigi aumento desproporcional, hungando cu futuro di su propio miembronan.

Exigi aumento sin por hustifica con e compania por carga esaki no ta refleha seriedad mas bien ceguera consciente cu ta perhudica stabilidad di e compania y su viabilidad pa futuro, asina su Director General, Alfonso Boekhoudt a duna di conoce.

Hasta despues di reunionnan cu Mediador di Gobierno e sindicato su liderazgo ta keda cu e mesun exigencianan sin na ningun momento haci un intento pa compronde mas profundo e asunto y yega na un acuerdo.

Esaki ta trece e pensamento na cla, cu segun STA, no ta importa si e compania den futuro mester tuma medida drastico pa carga e pakete aki, pero awor nan kier mas aumento.

Gerencia di APA na otro banda si mester tene e desaroyo sano di e empresa na cuenta, y na mes momento traha pa garantisa trabou pa tur trahador den servicio riba termino largo, y no di un grupo so.

Ta mustra cu no por permiti pa ciegamente crea un problema structural sabiendo cu pa futuro esey lo nifica cu menos hende mester bay haci e mesun cantidad di trabou pa compania por sigui carga e gastonan. No por djis sera wowo p'e realidad cu ta bin despues, dor cu ta trata di continuidad riba termino largo cu mester wordo garantisa.

Por a conclui obviamente, cu e impase aki lo keda existi y lo tin su consecuencianan negativo pa e trahadornan di APA, mientras cu e diferencia di opinion t'asina fundamental. Ta cuestion di exigencia infunda y ciego contra di continuidad a termino largo.

Loke ta di lamenta den e caso aki, segun Alfonso Boekhoudt ta cu por a comprende cu hasta e ultimo discusion cu tabata regarda un aumento di mas di 7.000 florin pa aña pa cada empleado, STA a simplemente rechasa esaki.

Pa yega n'e solucion inmediato, sindicato STA mester djis comprende cu e no por sigui cu un postura cu ta perhudica un compania di asina vital importancia, pero mucho menos di e trahadornan di e compania y den e temponan dificil di awendia.

Ta di spera cu lo por djis eherce un tiki sano huicio y percura p'e solucion wordo acorda entre e partidonan. Pasobra comercio ta sigui cu wowo di acerca e desaroyonan preocupante aki.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. John Croes
Pariba di Brug: dr. Britt-Croes

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Campeonato di bowling liga masculino y femenino ta cla pa cuminsa

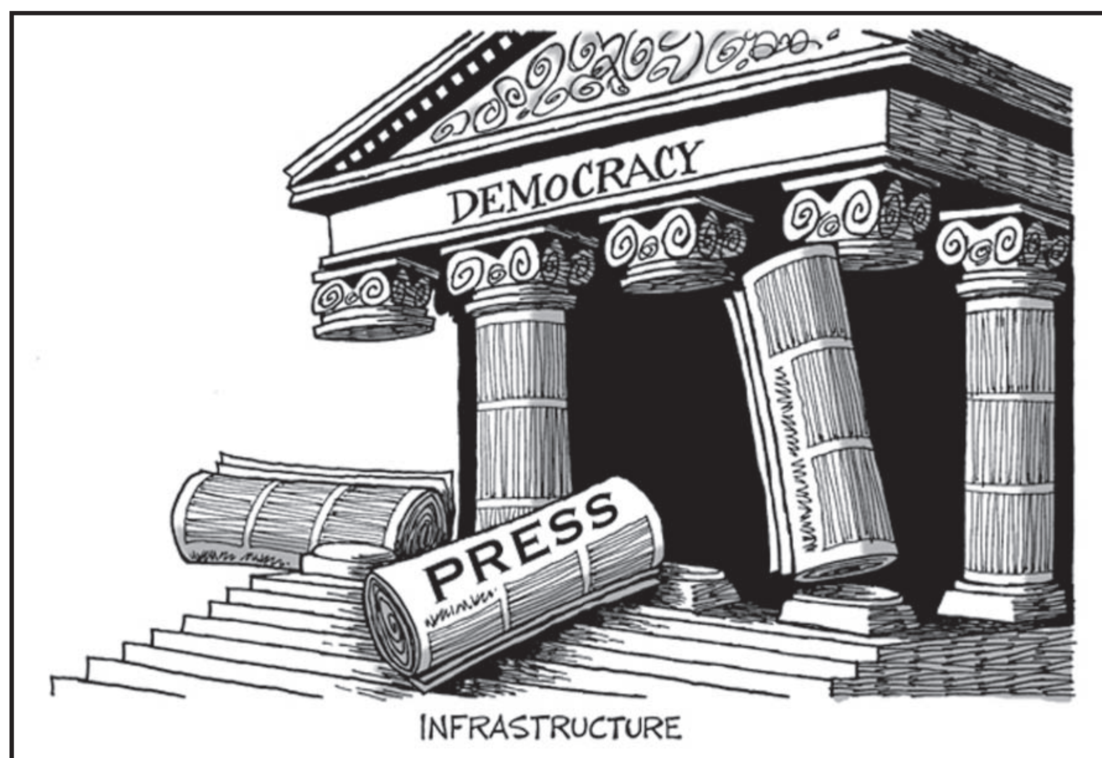
AYERA diamars 30 di augustus a inicia e campeonato di bowling conoci como Men's League y Ladies League pa aña 2011.

Pa 8 or di anochi tabatin apertura cu presentacion di tur team cu ta participa y despues a canta himno di Aruba, y despues e competencia a cuminsa pa Men's League, Ladies League ta cuminsa di 8 di september.

For di awor EBP ta gradici tur e sponsernan cu ta yuda pa haci nos deporte di bowling grandi.

Y tambe nos lo debuta e approach bunita drecha.

Eagle Bowling Palace ta invita tur fanaticonan di bowling y e famia di bowling pa acudi n'e prome dia di competencia lo tin happy hour bar prijs durante wega, manera custumber semper EBP tin su dushi ambiente.







RCA Big Wheel Lottery Campeon di Copa Don Elias Mansur

E fin di siman ta start sali en grandi cu un bataya fuerte entre Estrella y RCA pero ta RCA ta sali cu e mihor sabor despues di tiro penal. Den e di dos encuentro di anochi ta Bubali cu ta derota Caravel pa 3 pa 0. Diasabra ta start cu La Fama derotando Bubali 3 pa 2 den un tremendo come-back y e anochi ta sigi cu RCA den otro lucha fuerte contra di Britania. Un bes mas e tri-coloresnan ta sali victorioso a base di tiro penal y aki ta Doli Benita ta stop dos penalti. Diadomingo anochi a termina e grandioso torneo Copa Don Elias Mansur cu enbes mas tawata un exito rotundo.

Diadomingo despuez di un retraso ta Bubali cu ta golea Britania 4 pa 0 pa Bubali keda cu e puesto di tercer lugar.

E gran final a keda disputa entre e poderoso ekipo di Savaneta, esta La Fama y e Tri-coloresnan di Solito.

Den un wega bon bringa pa ambos banda ta La Fama cu ta sorprende doño di cas y ta bay ariba 1-0.

RCA ta keda pone presion pero ta tuma un bon rato prome cu Roan Petronia empata e partido cu un bunita cabesaso.

Di dos tempo ta bini diferente cambio y t'e super talento Steven Melchior cu un cañonaso di basta leu ta pone RCA ariba 2 pa 1. E wega ta sigi cu oportunidad di ambos banda pero no ta bin mas gol. RCA ta logra su di 8 trofeo den Copa Don Elias Mansur y La Fama ta logra clasifica pa locual ta Copa Don Elias Mansur Internacional.

E torneo aki ta ranca sali diabierna awor pa 7'or di anochi ora Centro Barber topa cu La Fama y sigi pa 9'or di anochi cu RC Rincon topa cu RCA.

Diasabra pa 7'or di anochi ta La Fama contra di RC Rincon y pa 9'or ta RCA vs Centro Barber. Diadomingo pa 4'or lo hunga e wega pa tercer lugar y pa 6'or di atardi lo ta e wega final.

Aruba completo ta invita pa bin mira wega nan Internacional na Stadion dui RCA cu entrada completamente gratis

Mucha a horta Black-Berry for di tas di scol

DIAMARS polis a bay na un cas den Flamboyanstraat na unda un BlackBerry a wordo horta. Na yegada polis a papia cu e wela N.Y.N di 72 aña, kende a bisa polis cu un mucha homber a coy e BlackBerry di su nieto for di su tas. El a bisa polis cu e momento ey e mucha homber tabata n'e veld basketball. Polis a bay y a topa cu e mucha homber J.P.A kende tabatin e telefon cune. Polis a hibe warda. Na warda polis a yama su mayornan pero no por a localisa ningun. Polis a hibe na cas di su wela den Caya Sint John.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (fraccion MEP):

Gabinete Eman no por entrega presupuesto pa aña 2012 na tempo

Siendo cu Prome Minister a priminti cu e lo entreg'e na tempo

NOS a drenta luna di september y te ainda e presupuesto di nos Pais pa 2012 no a ser entrega na Parlamento manera cu Gabinete Eman a priminti. E presupuesto no a ni sikiera yega Raad van Advies, pues por lo pronto Parlamento no lo tin un bista riba e entrada y gastonan di Gobierno p'e proximo aña.

Conforme cu nos Ley di Contabilidad prome cu 1 di september di cada aña, Gobierno mester entrega e presupuesto p'e proximo aña na Parlamento p'asina e Parlamentarionan haya suficiente tempo pa pasa den e presupuesto pa por formula pregunta y bin cu propuesta di cambio, eherciendio asina e 'budgetrecht" di Parlamento. Asina Parlamentaria di MEP, Xiomara Ruiz-Maduro a duna di conoce.

Mester menciona cu e promer presupuesto traha dor di Gabinete Eman a ser entrega bastante laat y esaki a pone cu te na juni 2011 Parlamento por a trata e presupuesto pa aña 2011. Segun Gabinete Eman e tardanza aki tabata debi na cambionan cu mester a tuma lugar pa acomoda e cifranan di dialogo social, e medidanan cu a ser pasa na december 2010.

Pa locual ta trata e presupuesto pa aña 2012, Gabinete Eman a priminti cu esaki si lo wordo entrega na tempo. Pero mirando e hecho cu nos a drenta luna di september caba, nos mester saca e conclucion cu ta trata aki di otro promesa bashi manera e tantisimo cu Gabinete Eman ta bin ta haci.

Xiomara Ruiz-Maduro a sigui bisa cu nan ta premira cu aki poco dia nos Minister di Finanzas lo purba yena wowo di Pueblo bisando cu a entrega e presupuesto na Raad van Advies. Pero Pueblo no mester cay den e trampa aki di palabra y portret bunita, pasobra no ta na Raad van Advies sino ta na Parlamento, e presupuesto mester wordo entrega promer cu 1 di september.

Mester remarca si cu e tardansa aki ta di spera, paso mane cu e presupuesto di aña 2011 ta conta cu un deficit financiero di 325 miyon y un stempel irealistico di Raad van Advies, ta hopi trabou lo mester wordo haci pa purba tover cu cifra y presenta un presupuesto realistico cu un deficit financiero mas chikito pa aña 2012. Gabinete Eman a priminti na su miembronan di Parlamento cu nan lo baha e deficit financiero y awor ta ora pa cumpli cu e promesa aki.

Nos lo keda pendiente pa recibi e presupuesto pa mira ta kiko Gabinete Eman ta haciendo cu e finanzas publico di nos Pais. Paso un cos ta sigur, Gabinete Eman no tin un plan concreto pa drecha nos finanzas publico y esaki ta pone cu ainda no por entrega e presupuesto pa nos Pais pa aña 2012. A finalisa mr. Xiomara Ruiz-Maduro

HAPPY BIRTHDAY MIKE

CARUBBIAN STYLE

HIEP HIEP HOERAAAAAA!

Pueblo henter ta keda cordialmente invita pa bin celebra e fecha natal di nos prome Minister Mike Eman.
Ban nos tur hunto celebra cu Mike na Carubbian Festival awe 1 di September 2011.

Entretenimiento lo ta na encargo di :

Pleze Mizik, Presentacion di Valentino King, Sunrise Dancers, Miguel Philips, Tipico Alegre Cadushi Largo, Nel Scholten, Nico Connor, OBS Brassband, The Superdancers, X-quisite Dancers, Rincon Boys, Youth Xtreme y Tsunami.

Orario: 6.00 pm
Fecha: 01 September 2011
Lugar: San Nicolas

